

قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة

رقم ٤٢٠ لسنة ١٩٧١

بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل بالقاهرة بتاريخ ١٨ و ٢٩ ديسمبر سنة ١٩٧٠ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة مملكة اليونان والنحاس بعد العمل بالبروتوكول الإضافي رقم (٩) المقنود بين البلدين بتاريخ ١٩/٩/١٩٦٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛
وبعد موافقة مجلس الأمة لدى العرض عليه ؛

قرر :

مادة وحيدة - الموافقة على الكتاب المتبادل بالقاهرة بتاريخ ١٨ و ٢٩ ديسمبر سنة ١٩٧٠ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة مملكة اليونان والنحاس بعد العمل بالبروتوكول الإضافي رقم (٩) المقنود بين البلدين بتاريخ ١٩/٩/١٩٦٩ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ١٦ المحرم سنة ١٣٩١ (١٣ مارس سنة ١٩٧١)

أنور السادات

سفارة مملكة اليونان

القاهرة في ١٨ ديسمبر ١٩٧٠

رقم ٥١٩٧

صاحب السعادة

بالإشارة إلى المادة (٦) من اتفاق التجارة بين اليونان والجمهورية العربية المتحدة الموقع في القاهرة بتاريخ ٢١ مايو سنة ١٩٥٣ ، ونظرا لأن اللجنة المشتركة المنصوص عليها في هذه المادة لم تتمكن من الاجتماع لتبادل البروتوكول الإضافي الذي يغطي الفترة من أول يوليو ١٩٧٠ حتى

٣٠ يونيو ١٩٧١

وقد يستخدم جزء من هذه المبالغ - بعد إجراء مشاورات أخرى - في المساهمة في تمويل المشروعات الثقافية المشتركة إذا ما اقرت حكومة الجمهورية العربية المتحدة ذلك .

وتفضلوا سيادتكم بقبول فائق الاحترام ما

ويسرني أن أبلغكم بأن حكومة الجمهورية العربية المتحدة توافق تماما على ما جاء به عليه .

وتفضلوا سيادتكم بقبول فائق الاحترام ما

م . عبد الله مرزبان
وزير الاقتصاد والتجارة الخارجية
الجمهورية العربية المتحدة
صاحب السعادة
ا . بارتلز
سفير الدائم
القاهرة - ج . ع . م

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٤١٨ لسنة ١٩٧١ الصادر بتاريخ ١٣ مارس سنة ١٩٧١ بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل بشأن المعونة الغذائية بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة مملكة الدانمارك والموقع في القاهرة بتاريخ ٧ ديسمبر سنة ١٩٧٠ ؛

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية للكتاب المتبادل بشأن المعونة الغذائية بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة مملكة الدانمارك والموقع في القاهرة بتاريخ ٧ ديسمبر سنة ١٩٧٠ ، ويحل به اعتبارا من ٧ ديسمبر سنة ١٩٧٠ ما

محمد زياض

وزارة الاقتصاد والتجارة الخارجية

مكتب وكيل الوزارة

القاهرة في ٢٩ ديسمبر ١٩٧٠

صاحب السعادة

أتشرف بإحاطتكم علماً باستلام كتابكم المؤرخ ١٨ الجاري ونصه كالاتي:

«بالإشارة إلى المادة (٦) من اتفاق التجارة بين اليونان والجمهورية العربية المتحدة الموقع في القاهرة بتاريخ ٢١ مايو سنة ١٩٥٣، ونظراً لأن اللجنة المشتركة المنصوص عليها في هذه المادة لم تتمكن من الاجتماع لتبادل البروتوكول الإضافي الذي يغطي الفترة من أول يوليو ١٩٧٠ حتى ٣٠ يونيو سنة ١٩٧١

أتشرف بإفادة سيادتكم علماً أن حكومتى - رغبة منها في تنمية العلاقات التجارية بين البلدين - تقترح ما يلي:

(١) مد أجل البروتوكول الإضافي رقم (٩) الموقع بأثينا بتاريخ ١٩ سبتمبر سنة ١٩٦٩ والذي يغطي الفترة من أول يوليو ١٩٦٩ حتى ٣٠ يونيو ١٩٧٠ وكذلك القوائم والوثائق الملحقه به، وذلك لمدة عام آخر اعتباراً من أول يوليو ١٩٧٠ حتى ٣٠ يونيو ١٩٧١

(٢) زيادة قيمة حصة البترول الخام الواردة بالقائمة (أ) الملحقه بهذا البروتوكول من ٤,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي إلى ٥,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي .

(٣) باستثناء التعديل المنوه عنه بالفقرة (٢) من هذا الكتاب - تظل كافة نصوص وأحكام البروتوكول المذكور وكذلك القوائم والوثائق الملحقه به سارية المفعول بصورة متكاملة .

(٤) يسرى مد أجل البروتوكول المذكور اعتباراً من يوم الموافقة على هذا الكتاب من جانب حكومة الجمهورية العربية المتحدة، على أن يكون تطبيق أحكامه بأثر رجعي اعتباراً من أول يوليو ١٩٧٠

(٥) ومن ناحية أخرى فإن الحكومة اليونانية - حرصاً منها على زيادة نمو المبادلات بين البلدين - تقترح أن يتم انعقاد اللجنة المشتركة المنصوص عليها في المادة (٦) من الاتفاق التجاري المذكور للتوقيع على بروتوكول إضافي جديد وذلك في أثينا خلال العام القادم في تاريخ يتفق عليه الطرفان ويقدر الإمكان قبل انتهاء العمل بالكتاب الحالي

أتشرف بإفادة سيادتكم علماً أن حكومتى - رغبة منها في تنمية العلاقات التجارية بين البلدين - تقترح ما يلي:

(١) - مد أجل البروتوكول الإضافي رقم (٩) الموقع بأثينا بتاريخ ١٩ سبتمبر ١٩٦٩ والذي يغطي الفترة من أول يوليو ١٩٦٩ حتى ٣٠ يونيو ١٩٧٠ وكذلك القوائم والوثائق الملحقه به، وذلك لمدة عام آخر اعتباراً من أول يوليو ١٩٧٠ حتى ٣٠ يونيو ١٩٧١

(٢) زيادة قيمة حصة البترول الخام الواردة بالقائمة (١) الملحقه بهذا البروتوكول من ٤,٠٠٠,٠٠٠ مليون دولار أمريكي إلى ٥,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي .

(٣) باستثناء التعديل المنوه عنه بالفقرة (٢) من هذا الكتاب - تظل كافة نصوص وأحكام البروتوكول المذكور وكذلك القوائم والوثائق الملحقه به سارية المفعول بصورة متكاملة .

(٤) يسرى مد أجل البروتوكول المذكور اعتباراً من يوم الموافقة على هذا الكتاب من جانب حكومة الجمهورية العربية المتحدة، على أن يكون تطبيق أحكامه بأثر رجعي اعتباراً من أول يوليو ١٩٧٠

(٥) ومن ناحية أخرى فإن الحكومة اليونانية - حرصاً منها على زيادة نمو المبادلات بين البلدين - تقترح أن يتم انعقاد اللجنة المشتركة المنصوص عليها في المادة (٦) من الاتفاق التجاري المذكور للتوقيع على بروتوكول إضافي جديد وذلك في أثينا خلال العام القادم في تاريخ يتفق عليه الطرفان، ويقدر الإمكان قبل انتهاء العمل بالكتاب الحالي .

وأكون شاكراً يا صاحب السعادة إذا ما تفضلتكم بإفادتي عما إذا كانت حكومة الجمهورية العربية المتحدة توافق على مد أجل البروتوكول الإضافي والقوائم والوثائق الملحقه به .

وفي حالة الموافقة، فإن الحكومة اليونانية سوف تعتبر هذا الكتاب وكتاب سيادتكم بالرد عليه بمثابة اتفاق بين حكومتينا على هذا الموضوع .

أرجو أن تفضلوا يا صاحب السعادة بقبول أسمى تقديري ما

أحبس - ج - كاساميلس

سفير اليونان

سعادة خليل جمال الدين

وكيل وزارة الاقتصاد والتجارة الخارجية

القاهرة

قرار رئيس الجمهورية العربية المتحدة

رقم ٥٣٢ لسنة ١٩٧١

باعتبار مشروع إقامة مطحن سلندرات بمدينة المنيا محافظة المنيا
من أعمال المنفعة العامة والاستيلاء على الأرض اللازمة له

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وعلى القانون رقم ٥٧٧ لسنة ١٩٥٤ بشأن نزع ملكية العقارات للمنفعة
العامة أو التحسين ، المعدل بالقانون رقم ٢٥٢ لسنة ١٩٦٠ ؛

قرر :

مادة ١ - يعتبر من أعمال المنفعة العامة مشروع إقامة مبنى مطحن
السلندرات ومخازن القمح والدقيق الملحقة به بزمام مدينة المنيا بمحافظة المنيا .

مادة ٢ - يستولى بطريق التنفيذ المباشر على الأرض اللازمة لتنفيذ
هذا المشروع والمملوكة للسيدة / نايه سلطان والبالغ مسطحها ٦ أفدنة
وقيراط و ١٢ سهما تقريبا والموضع بيانها وموقعها وحدودها بالمذكرة
والرسم المرفقين .

مادة ٣ - ينشر هذا القرار في الجريدة الرسمية ما

مدر براءة الجمهورية في ٣ مفرسة ١٣٩١ (٢٠ مارس سنة ١٩٧١)

أنور السادات

مذكرة إيضاحية

لقرار رئيس الجمهورية رقم ٥٣٢ لسنة ١٩٧١

باعتبار مشروع إقامة مطحن السلندرات بمدينة المنيا محافظة المنيا
من أعمال المنفعة العامة والاستيلاء على الأرض اللازمة له

تقضى سياسة الدولة بالتوسع في إنشاء وتحسين المطاحن لمواجهة
احتياجات الاستهلاك المحلي من الدقيق .

وأكون شاكرا بإصاحب السعادة إذا ما تفضلتكم بإفادتي عما إذا كانت
حكومة الجمهورية العربية المتحدة توافق على مد أجل البروتوكول الإضافي
والقوائم والوثائق الملحقة به .

وفي حالة الموافقة ، فإن الحكومة اليونانية سوف تعتبر هذا الكتاب
وكتاب سيادتكم بالرد عليه بمثابة اتفاق بين حكومتنا على هذا الموضوع .
أشرف بأن أؤكد لكم موافقة حكومتى على ما تقدم .

وأرجو أن تفضلوا بإصاحب السعادة بقبول أسمى تقديري " ما

خليل جمال الدين

وكيل وزارة الاقتصاد والتجارة الخارجية

سعادة آجيس . ج . كاساميليس

سفير اليونان بالقاهرة

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار رئيس الجمهورية رقم ٤٢٠ لسنة ١٩٧١ الصادر
بتاريخ ١٣ مارس سنة ١٩٧١ بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل بالقاهرة
بتاريخي ١٨ و ٢٩ ديسمبر سنة ١٩٧٠ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة
وحكومة مملكة اليونان والخاص بمد العمل بالبروتوكول الإضافي رقم (٩)
المعقود بين البلدين بتاريخ ١٩/٩/١٩٦٩ ؛

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية الكتاب المتبادل بالقاهرة بتاريخي
١٨ و ٢٩ ديسمبر سنة ١٩٧٠ بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة
مملكة اليونان والخاص بمد العمل بالبروتوكول الإضافي رقم (٩) المعقود
بين البلدين بتاريخ ١٩/٩/١٩٦٩ ، ويعمل به اعتبارا من ٢٩ ديسمبر
سنة ١٩٧٠

محمود رياض